



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/52/129
26 February 1998

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 112 b повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/52/644/Add.2)]

52/129. Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюции 49/190 от 23 декабря 1994 года и 50/185 от 22 декабря 1995 года,

подтверждая, что помощь в проведении выборов и поддержка в целях содействия демократизации предоставляются Организацией Объединенных Наций лишь по конкретной просьбе заинтересованных государств-членов,

признавая целесообразность всеобъемлющего и сбалансированного подхода к деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций в этой области, в целях содействия укреплению как демократии, так и всех прав человека в соответствующей стране,

признавая также, что помощь в проведении выборов, оказанная Организацией Объединенных Наций, содействовала успешному проведению выборов в ряде государств-членов, что обеспечило упорядоченное и ненасильственное вступление в должность избранных должностных лиц, признавая, что выборы могут быть свободными и справедливыми только при отсутствии принуждения и запугивания, и подчеркивая важность уважения результатов выборов, признанных свободными и справедливыми,

принимая к сведению обзор достигнутого прогресса и рекомендации, принятые третьей Международной конференцией стран новой или возрожденной демократии по вопросам демократии и развития, состоявшейся в Бухаресте 2-4 сентября 1997 года¹, в частности признание того, что положительную роль в организации и управлении проведением выборов в странах новой и возрожденной демократии нередко играет помощь внешними ресурсами и опытом, и просьбу о повышении приоритетности программ в области управления, демократии и участия при распределении ресурсов в целях сохранения темпов нынешнего прогресса в проведении выборов,

¹ A/52/334, добавление.

напоминая о *Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года*², в частности о признании в них того, что содействие, оказываемое по просьбе правительств в проведении свободных и справедливых выборов, имеет особое значение для упрочения плюралистического гражданского общества,

отмечая создание Ассоциации органов стран Африки по проведению выборов, которая провела свое учредительное собрание 14-16 января 1997 года в Кампале,

приветствуя поддержку, оказываемую государствами деятельности Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в проведении выборов, в частности путем направления экспертов и наблюдателей за проведением выборов, а также путем внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами,

отмечая продолжающееся поступление и меняющийся характер просьб об оказании помощи в проведении выборов со стороны государств-членов,

отмечая также, что во многих государствах-членах уже состоялись первые демократические выборы, обусловившие необходимость переоценки и адаптации форм помощи, обычно оказывавшейся до этого, в частности в целях удовлетворения потребностей в поддержке последующих выборов,

признавая необходимость укрепления национального потенциала, институтов по проведению выборов и деятельности по обучению основам гражданственности в запрашивающих помощь странах для закрепления и упорядочения результатов, достигнутых в ходе предыдущих выборов,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов³,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов³;

2. высоко оценивает помощь в проведении выборов, оказанную Организацией Объединенных Наций государствам-членам по их просьбе, и просит продолжать оказывать такую помощь на индивидуальной основе в соответствии с руководящими принципами оказания помощи в проведении выборов, признавая, что основную ответственность за организацию свободных и справедливых выборов несут правительства;

3. просит Отдел по вопросам оказания помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам Секретариата продолжать регулярно информировать государства-члены о полученных просьбах, ответах на такие просьбы и о характере предоставляемой помощи;

4. просит, чтобы Организация Объединенных Наций, прежде чем принять обязательства по оказанию помощи в проведении выборов запрашивающему государству, продолжала предпринимать усилия, с тем чтобы убедиться в том, что имеется достаточно времени для организации и проведения эффективной миссии по предоставлению такой помощи, что имеются условия, позволяющие проведение свободных и справедливых выборов, и что могут быть выделены средства для подготовки надлежащего и всеобъемлющего доклада о результатах такой миссии;

5. высоко оценивает шаги, предпринятые Организацией Объединенных Наций для обеспечения непрерывности и укрепления процесса демократизации в отдельных государствах-членах, запрашивающих помощь, включая технические консультации, в частности по таким вопросам, как организация выборов и смета затрат на их проведение, законы о выборах, материально-техническое обеспечение в стране, подготовка кадров, компьютеризация и сравнительные избирательные системы, до и после проведения выборов, а также организацию миссий по оценке

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ A/52/474.

потребностей, направленных на разработку программ, которые могли бы способствовать укреплению процесса демократизации, и просит укреплять такие усилия;

6. рекомендует Отделу по вопросам оказания помощи в проведении выборов, по мере необходимости, продолжать оказывать государствам, которые просят об этом, и органам по проведению выборов помощь после их проведения, с тем чтобы содействовать стабильности избирательных процессов в их странах, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря, и изучить в сотрудничестве с соответствующими управлениями Организации Объединенных Наций способы более четкого определения деятельности, связанной с укреплением демократии, которую Организация Объединенных Наций могла бы с пользой осуществлять в рамках содействия усилиям заинтересованных государств в этом отношении;

7. рекомендует также, чтобы помощь в проведении выборов, оказываемая Организацией Объединенных Наций, была направлена на всестороннее наблюдение за избирательным процессом начиная с регистрации и других предвыборных мероприятий и на протяжении всей кампании вплоть до дня проведения выборов и объявления их результатов в тех случаях, когда запрашивающее государство нуждается в помощи, выходящей за рамки технического содействия;

8. просит Генерального секретаря принять дальнейшие меры по поддержке государств, запрашивающих помощь, путем, в частности, обеспечения того, чтобы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека имел возможность, в соответствии со своим мандатом, оказывать поддержку деятельности по демократизации, связанной с правами человека, включая, в частности, подготовку кадров и просвещение в области прав человека, оказание помощи в проведении законодательной реформы в области прав человека, укрепление и реформирование судебной системы, оказание помощи национальным органам, занимающимся правами человека, и предоставление консультативных услуг по вопросам присоединения к договорам, представления докладов и международных обязательств в области прав человека;

9. просит Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять свои достойные одобрения программы оказания помощи в области управления, в частности те из них, которые направлены на укрепление демократических институтов и участия и связей между соответствующими слоями общества и правительствами;

10. напоминает об учреждении Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами и призывает государства-члены рассмотреть возможность внесения взносов в этот Фонд;

11. подчеркивает важное значение укрепления координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая сотрудничество со всеми соответствующими департаментами Секретариата, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программой развития Организации Объединенных Наций и Добровольцами Организации Объединенных Наций, которые оказывают консультативные услуги и техническую помощь запрашивающим государствам, отмечает необходимость оперативного обмена информацией, касающейся просьб об оказании помощи в проведении выборов, направляемых государствами-членами в какую-либо из вышеупомянутых структур, и рекомендует Отделу по вопросам оказания помощи в проведении выборов укрепить свое сотрудничество с этими структурами, в том числе посредством обмена персоналом, когда это целесообразно;

12. с удовлетворением отмечает дополнительные усилия, предпринимаемые для расширения сотрудничества с другими международными, правительственными и неправительственными организациями в целях более всестороннего и целенаправленного реагирования на просьбы об оказании помощи в проведении выборов, и выражает признательность тем государствам-членам, региональным организациям и неправительственным организациям, которые предоставили наблюдателей или технических экспертов в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов;

13. рекомендует Генеральному секретарю, через Отдел по вопросам оказания помощи в проведении выборов, учитывать меняющийся характер просьб о помощи и растущую потребность в конкретных видах среднесрочной экспертной помощи, направленной на поддержку и укрепление существующего потенциала запрашивающего правительства, в частности посредством расширения потенциала национальных органов по проведению выборов;

14. просит Генерального секретаря выделить в распоряжение Отдела по вопросам оказания помощи в проведении выборов надлежащие людские и финансовые ресурсы, с тем чтобы позволить ему выполнить свой мандат, и впредь обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара могло, в рамках своего мандата и в тесной координации с Отделом по вопросам оказания помощи в проведении выборов, реализовать на возрастающее число просьб от государств-членов о предоставлении консультативных услуг;

15. рекомендует Генеральному секретарю изучить пути дальнейшего совершенствования координации и укрепления усилий Отдела по вопросам оказания помощи в проведении выборов, Управления Верховного комиссара и системы Организации Объединенных Наций в целом по выполнению возросших и меняющихся обязанностей в области оказания помощи в проведении выборов и демократизации, как это отражено в настоящей резолюции, и включить свои рекомендации в этом отношении в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии;

16. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о состоянии рассмотрения поступающих от государств-членов просьб об оказании помощи в проведении выборов и о контроле за выборами, а также о своих усилиях по укреплению поддержки со стороны Организации процесса демократизации в государствах-членах.

70-е пленарное заседание,
12 декабря 1997 года